



Sobre et discrète, un peu anonyme même, la Saab 900S est une agréable routière d'une puissance contenue maintenant vendue par le réseau Passeport.

## Les modèles Saab vendus chez Passeport

C'est maintenant la division Passeport de General Motors qui distribue les modèles Saab depuis le 1er septembre.

par ROBERT FLEURY  
LE SOLEIL

Les concessionnaires Passeport ne doivent guère penser s'enrichir à court terme en vendant des modèles Saab : il s'en est vendu quelques dizaines à peine au cours des dernières années dans la région de Québec. « Nous visons la douzaine de véhicules pour la première année d'activité pour chacun de nos concessionnaires », commente Raynald Pouliot de Passeport automobiles internationales, une filiale à part entière de General Motors du Canada.

C'est cette division qui distribue déjà les produits Isuzu, tels la I-Mark (on a cessé cette année), l'Impulse, la Stylus depuis quelques jours et les camionnettes et utilitaires sportives Trooper. On distribue également l'Optima, une Opel fabriquée par un associé coréen de GM, Dawoo.

C'est après avoir acquis une participation importante dans la division automobile de Saab-Scania que General Motors a décidé de prendre en main sa distribution en Amérique du Nord, du moins, tout comme les opérations européennes de General Motors profiteront des usines suédoises pour

la production de ses propres véhicules sur ce continent.

En 1991, les modèles demeureront somme toute inchangés : il faudra attendre un peu plus d'un an avant de voir de nouveaux modèles faire leur apparition à l'enseigne Passeport.

De même, GM continue d'assumer les engagements de Saab-Scania au Canada en respectant sa garantie de trois ans/60 000 km totale et sans franchise. Déjà tous les concessionnaires ont reçu les outils nécessaires à l'entretien des modèles Saab et tous les employés ont reçu une formation de deux jours pour mieux connaître ces produits. Chaque concessionnaire enverra un mécanicien pour une formation plus poussée de 12 jours et quatre techniciens de Saab-Scania Canada sont demeurés à l'emploi de GM pour assurer le suivi technique pour le service après-vente.

« Dès le début septembre, nous avons commencé à recevoir plusieurs clients par jour pour l'entretien de leur Saab », affirme un concessionnaire. « Nous étions prêts ».

La franchise Saab avait été laissée inoccupée pendant plusieurs mois après son abandon par Chatelet Automobiles et elle n'a se-

journe que quelques mois chez Jaguar de la Capitale, le temps que la décision de GM soit connue, ce qui explique les faibles ventes de ces véhicules depuis un an, dans la région.

Saab offre deux séries de modèles au Canada, soit les 900 et les 9000. Ces véhicules sont réputés pour leur robustesse et leur résistance à l'impact avec un taux de blessures corporelles beaucoup moins élevé que la moyenne.

La Saab 900 ne passe pas inaperçue avec son long hayon arrière caractéristique. La 9000 est une berline de grande taille dont l'allure est plus anonyme mais c'est aussi la plus séduisante. On trouve des modèles 900 à partir de 26 000 \$ s'ils disposent d'un moteur à quatre cylindres de 2 litres à double arbre à cames en tête d'une puissance de 128 cv et des 9000S avec un nouveau moteur de 2,3 litres d'une puissance de 150 cv à partir de 38 000 \$. Il faut compter déboursier environ 37 000 \$ pour une 900 turbo et 50 000 \$ pour sa version décapotable ou encore de 44 000 \$ à 54 000 \$ pour des 9000 CD, turbo ou SPG, une version qui approche les 200 chevaux. L'anti-blocage des freins est standard dans les modèles 9000. Une transmission automatique à quatre rapports requiert un déboursé de 1100 \$. Ce sont toutes des traction avant.

Le fabricant suédois Saab-Scania

est un puissant conglomérat actif dans la construction navale, dans l'aéronautique et dans la production de matériel électronique en plus de la fabrication automobile. C'est General Motors qui aurait pris, à toutes fins utiles, le contrôle de Saab Automobiles.

La distribution des modèles Saab par les trois concessionnaires Passeport de la région immédiate de Québec devrait être positive pour les automobilistes qui disposeront ainsi de plusieurs centres de service. Le dynamisme manifesté par cette division depuis quelque temps, la rationalisation des services offerts par General Motors (financement GMAC, location-achat, politique de garanties uniformes) devrait favoriser la vente de ces véhicules.

### Opinions

Consumer Reports ne se risque pas à prédire la fiabilité des Saab 9000 (notre essai) faute de répondants en nombre suffisant à son sondage annuel. On considère généralement ces voitures comme fiables et robustes mais également coûteuses d'entretien, comme la plupart des Européennes de grand luxe.

Leur valeur de revente d'une 9000S 1987 au Red Book est à peu près équivalente à celle d'une Audi 5000S ou d'une BMW 325i ou 528e, soit 50 % de son coût d'achat à l'origine. Il faut compter environ 55 % pour une Mercedes

190E, une Cadillac Eldorado ou une Lincoln Mark VII et 58 % pour une Volvo 760 et une Acura Legend.

Autre texte et photos en page B-3

### FICHE TECHNIQUE

## Saab 9000 S 1990

Modèle essayé  
4 portes

### Modèles disponibles

Le S 4 et 5 portes, le 2,3 quatre portes, le Turbo, ainsi que les modèles CD et SPG

### Prix

39 000\$

### Moteurs / alimentation

Pour le modèle 9000 S: 4 cylindres 16 soupapes 2,3L / 130 cv. 150 cv pour le modèle 2,3. Injection multipoints pour tous les modèles. Turbo optionnel.

### Mode de traction

Avant

### Boîte de vitesse

Manuelle à 5 rapports (essai) Automatique 4 rapports

### Suspension

Indépendante aux 4 roues

### Le meilleur...

Confort, espace intérieur, finition et insonorisation

### Direction

À crémaillère assistée

### Freins

Assistés à disque, ventilés à l'avant, anti-blocage à l'arrière

### Poids

1820 kg

### Consommation

7,8 à 11,7 litres / 100 km 10,5 litres / 100 km (en cours d'essai)

### Pneus

195 / 65 R15

### Garantie

Totale 3 ans / 60 000 km sans franchise



et le pire

son prix



Albéric Boissinot  
directeur général

**DERNIÈRE HEURE**

À moins d'une agréable surprise ces super spéciaux se terminent le 26 septembre

**8.9%**  
24 mois  
**10.9%** 36 mois  
**12.9%** 48 mois  
sur toutes les nouvelles Escort et Tracer 91

**AUSSI:**

Festiva  
Escort  
Topaz  
Sable

Aerostar  
Ranger  
Bronco II  
Pick-up (série F)

**90**

Remboursement de la Cie Ford

**750\$**

sur TOPAZ - SABLE - AEROSTAR - RANGER\*\*

**ou 1 000\$** sur BRONCO II\*\* PICK-UP (série F)\*\*

\*\* Tous ces modèles sont des 90 en stock



Montcalm Automobiles Inc.



"VOTRE GARAGE DE CONFIANCE"

VENTE - LOCATION

**529-2131**

901, 1<sup>re</sup> AVENUE, QUÉBEC

Département service et pièces ouvert jusqu'à 2 h 30 la nuit. Le vendredi jusqu'à 21 h

## En Bref

## ■ Garantie Toyota

La garantie des produits Toyota est légèrement différente des informations que nous avons publiées lors de l'essai de la FourRunner la semaine dernière. La garantie 5 ans/100 000 km n'est pas pare-chocs à pare-chocs, mais pour le groupe propulseur, la direction, la suspension, le système d'injection. La garantie dite totale est plutôt de 3 ans/60 000 km. Nos excuses pour l'imprécision et merci à Jacques Drolet de Québec pour la rectification.

## ■ Les routes de demain

L'Association canadienne des

automobilistes (CAA) prédit que le Canada sera incapable de faire face à ses besoins de transports de passagers en l'an 2000 si les gouvernements n'injectent pas des fonds considérables dans le réseau routier et s'ils ne mettent pas en oeuvre une véritable politique routière nationale. Le rapport du CAA, présenté à la Commission royale sur les transports de passagers, indique que l'automobile représente à elle seule 85 % des déplacements de voyageurs en plus de constituer une partie de la plupart des autres déplacements. Ainsi, plus de 99 % des déplacements de voyageurs comprennent un mode de transport routier alors que 90 % des déplacements s'effectuent par route seulement. Aucune gare, aucun aéroport, aucun quai

maritime ne saurait fonctionner sans l'appui d'un réseau routier adéquat. Or la qualité de ces déplacements dépend beaucoup de l'état des routes. Le CAA veut une meilleure planification de tous les intervenants, l'abolition de la taxe d'accise sur l'essence et une sécurité accrue pour les passagers qui doivent partager des voies de circulation avec les transporteurs de marchandises.

## ■ Voitures guidées

Le groupe PSA (Peugeot-Citroën) propose aux gouvernements et aux constructeurs européens de réduire de moitié le nombre des accidents d'ici l'an 2000. Parmi les mesures envisagées, on propose des systèmes de signalisation

interactifs et d'assistance pour les conducteurs distraits ou imprudents. On pourrait ainsi guider efficacement une voiture entre les lignes blanches d'une route sinueuse au moyen d'une mini-caméra montée près du rétroviseur central et reliée à un ordinateur, ce qui s'avérerait utile pour rouler de nuit ou dans le brouillard. De tels systèmes se déconnecteraient aussitôt que le conducteur interviendrait, un peu comme on le fait avec le régulateur de vitesse lorsque l'on freine. Reste à savoir comment les conducteurs réagiront à cette ingérence de la technique et s'ils seront prêts à déboursier le millier de dollars ou plus que cela nécessitera. Enfin, on peut toujours rêver!

## ■ Subaru augmente sa garantie

Subaru Canada vient de modifier à la hausse sa couverture pare-chocs à pare-chocs de trois ans/60 000 km en offrant une garantie additionnelle de deux ans/40 000 km pour le groupe propulseur qui devient ainsi de cinq ans/100 000 km sans franchise, une garantie inexistante auparavant. Elle s'appliquera à tous les modèles 1991.

## PAQUET SUZUKI INVESTIT DANS L'AVENIR...



Le 18 septembre 1990, les propriétaires de Paquet Suzuki ont procédé à l'amorce des travaux de construction d'un tout nouveau bâtiment qui sera situé au 3580, boulevard de la Rive-Sud, Saint-David. D'une superficie de 17 000 pieds carrés et nécessitant un investissement de 1 600 000 \$, la nouvelle construction permettra de regrouper tous les services de vente et de mécanique dans un environnement moderne et fonctionnel. Parmi les invités à la cérémonie, signalons la présence du président de Suzuki Canada, monsieur Ishii ainsi que celle de monsieur Jean Garon, député de Lévis.

Sur notre photo, dans l'ordre habituel: M. Jean-Paul Turmel, représentant du maire de Lévis-Lauzon; M. Mario Paquet, conseiller; M. Gratien Paquet et Mme Yolande Paquet, respectivement président et vice-présidente de Paquet Suzuki; M. Ishii, ainsi que Stéphane Paquet, conseiller.

## LES ANNONCES CLASSÉES

LE SOLEIL

647-3311

ça sonne!

**STE-FOY**  
HYUNDAI  
2650, Dalton, Parc Colbert  
Sainte-Foy  
**654-9292**

Automobiles  
**LÉVIKO** Ltée  
144, Route Kennedy, Lévis  
(à 9 minutes des deux ponts)  
**833-7140**

**LES SAUVAGES**  
659, boul. Saint-Joseph  
Québec  
**(418) 623-5471**

**GALERIE DE L'AUTO**  
565, boul. Hamel  
Québec  
**648-1252**

**LAURIER STATION**  
HYUNDAI  
728-4044 ROUTE 20 SORTIE 278  
Route 20, sortie 278  
Frais interurbains acceptés  
**728-4044**



## Sonata GL

Hâtez-vous! Quantité limitée

**11 995 \$\***

\* Prix de détail suggéré pour une Sonata GL (13 995 \$ transport, préparation et taxes en sus), moins 2 000 \$ de rabais accordé par Hyundai. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion portant sur un prix ou un taux d'intérêt.

Sonata GLS  
(3 LITRES)  
V-6

(NOMBREUX ACCESSOIRES INCLUS.)

**RABAIS DE 2 000 \$\*\***

\*\* Prix de détail suggéré pour une Sonata GLS V6 (18 745 \$ transport, préparation et taxes en sus) moins 2 000 \$ de rabais accordé par Hyundai aux partenaires Hyundai. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion portant sur un prix ou un taux d'intérêt.

## HYUNDAI

Nous vendons des voitures bien pensées.



484, Côte Joyeuse, Saint-Raymond  
**(418) 337-2234**  
1-800-463-3818

Programme d'entretien normal gratuit 3 ans / 60 000 km

LA QUALITÉ ENGENDRE LA CONFIANCE  
Garantie de voitures neuves: 3 ans ou 60 000 km  
Garantie du groupe motopropulseur: 5 ans ou 100 000 km

**UN MANUFACTURIER QUÉBÉCOIS**

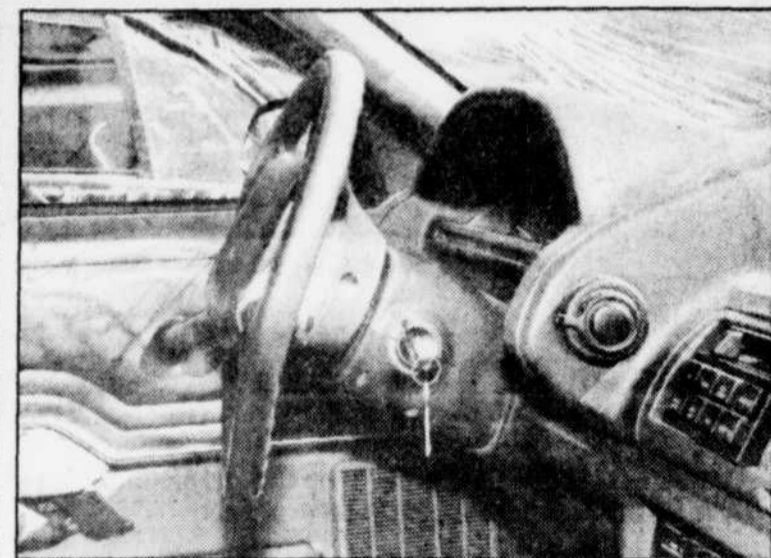
## Sur la ROUTE

par ROBERT FLEURY  
LE SOLEIL

## Un simple accident

Le mois dernier, j'arrivais par hasard sur les lieux d'un accident qui venait de se produire, au moment où les ambulanciers dégageaient avec précaution les deux conducteurs et seuls occupants de leurs véhicules. Ils étaient tous deux blessés à des degrés divers à la tête et à la poitrine, mais heureusement, leur hospitalisation aurait été d'assez courte durée.

Un accident est un accident. C'est connu, ça n'arrive qu'aux autres. Selon les faits que j'ai pu reconstituer sur les lieux, le conducteur de la Spirit attendait pour tourner qu'un véhicule venant en sens inverse ait dégagé la voie, ne voyant pas la Tempo qui suivait quand le feu est passé au jaune, puis au rouge. Au moment donc où le feu devient vert pour lui, il s'avance et c'est l'impact avec la Tempo qui suivait et dont le chauffeur ne vit que du feu, mais non le feu rouge. Distraction, feu jaune qu'on étire...



Le volant de la Tempo a été déformé par la poitrine du conducteur, mal retenu par sa ceinture. À l'époque où la Tempo a été achetée, on aurait pu se procurer un coussin en option pour 1200 \$ environ. Aujourd'hui, le coussin exige un déboursé de 450 \$ pour une Tempo ou une Topaz de Ford. Le conducteur n'aurait subi aucune blessure avec ceinture et coussin.

Qu'importent les raisons, c'est un accident comme il s'en produit si souvent.

Dommages de 10 000 \$ environ pour chacun, perte totale dans un cas. Les véhicules sont de même catégorie. C'est un face-à-face dont la force d'impact équivaut à frapper un mur de ciment à environ 35 km/h.

Le conducteur de la Tempo était attaché. Sa tête a néanmoins heurté violemment le pare-brise et on voit sur le volant l'impact de la poitrine. Comment la ceinture n'a-t-elle pas mieux fait son travail? Seule la tête aurait normalement heurté le volant, et encore.

Le conducteur de la Spirit n'était pas attaché. Comme tous les conducteurs de véhicules taxi, il en avait le droit car il roulait sur une artère urbaine et non sur un grand boulevard. Sous la force de l'impact, le volant a été violemment déformé ainsi que le pare-brise, une bosse qui épousait la forme de la tête dépassant vers l'extérieur. Selon les informations que j'ai pu recueillir par la suite, il aurait subi les blessures les plus graves, ce qui semblait d'ailleurs évident.

Ce qui m'a frappé, c'est qu'aucun des conducteurs impliqués n'aurait subi de blessures s'il avait eu un coussin gonflable et si sa ceinture avait été bien bouclée. Car l'habitacle était intact. Ils n'auraient rien eu.

Une ceinture bien bouclée, c'est serré, inconfortable parfois si la tension s'exerce, mais son but est de nous maintenir sur le siège pour éviter d'être éjecté du véhicule ou de heurter le pare-brise. Ce dernier peut retenir le conducteur sans se décoller ou



L'impact a été tel que la tête du conducteur de la Spirit a marqué le pare-brise, presque à son point de rupture. S'il avait été attaché, elle ne l'aurait même pas effleuré.

voler en éclats jusqu'à une force d'impact de 40 à 50 km/h sur un mur de ciment.

Les chauffeurs de taxi ne sont pas obligés de porter la ceinture, sauf sur les autoroutes ou sur les grands boulevards. Ils craignent une agression venant du passager arrière, m'ont-ils expliqué bien qu'il y ait bien d'autres façons de les agresser si tel est l'objectif du passager arrière. J'ai constaté que les chauffeurs qui m'ont véhiculé par la suite ont tous oublié de la boucler une fois rendus sur les grands boulevards. J'en ai vu d'autres qui la bouclaient tout le temps car ils savaient que le danger de collision est beaucoup plus grand en circulation urbaine que sur autoroutes. Je n'ai jamais compris la logique du législateur qui a permis une telle exception.

Revenons au coussin. Au moment où ces véhicules ont été achetés, l'un d'eux aurait pu être équipé du coussin, mais cela coûtait un millier de dollars. Aujourd'hui, pour un coût additionnel variant entre 400 \$ et 450 \$, vous pourriez acheter une Tempo ou une Spirit équipée du coussin gonflable. C'est moins cher qu'un système audio de qualité.

Je ne vous souhaite pas d'accident, mais si vous saviez qu'une telle chose pouvait vous arriver d'ici cinq ans, achèteriez-vous une telle protection?

Essai de la Saab 9000S

# Un peu anonyme, mais luxueuse et agréable à conduire

Spacieuse, luxueuse, confortable, la 9000S est une routière très agréable.

par ROBERT FLEURY  
LE SOLEIL



Le coffre de la Saab 9000S est l'un des plus généreux de sa catégorie, de seuil bas, bien dégagé. On trouve même une trappe à skis verrouillable au besoin.



Comme d'autres modèles de grand luxe, la Saab 9000S dispose de lave-phares efficaces en équipement standard. C'est appréciable quand on roule dans la gadoue ou sur chaussée mouillée. Ils s'actionnent en même temps que lorsque l'on envoie un jet de lave-glace dans les essuie-glaces.

Très agréable à conduire, cette berline un peu lourdaude qu'on appelle la 9000S. Un peu anonyme peut-être si on excepte sa calandre tout à fait Saab. Vue de profil ou d'arrière, ce pourrait être une Tempo, une Peugeot 405, que sais-je encore. Ce qui plaira à des utilisateurs qui ne tiennent pas à proclamer tout haut que leur véhicule en est un de prix. Discretion, voilà le mot.

Très belle motorisation également, un moteur de quatre cylindres de 2,3 litres, à 16 soupapes, qui ronronne tout doucement comme le V6 qu'il n'est pas, avec un couple suffisant, sans brusquerie ni accélérations folles, développant tout de même 150 cv. Étonnant, vraiment.

Le modèle est bien équipé, freins anti-blocage standards, verrouillage électrique, toit ouvrant et tout. La finition est impeccable, les sièges très confortables sur de longues distances, facilement ajustables. Amplement d'espace également à l'arrière. On trouve même une trappe à ski dans un coffre immense et bien dégagé. On souhaiterait que le panneau rabatte davantage vers l'avant pour bien dégager la tête. Il faut claquer les portes pour bien fermer.

Le tableau de bord est sobre, de bon goût, de lecture facile. Les commandes sont à la portée de l'oeil et de la main. En actionnant le jet des essuie-glaces, les phares en font autant, ce qui est bien pratique quand on conduit dans la sloche ou sur chaussée mouillée.

La ceinture trois points est très efficace, trop peut-être, ce qui peut provoquer le sentiment d'être coincé. Le véhicule est bien insonorisé, silencieux à souhait. Le

toit ouvrant pourrait être un peu plus hermetique.

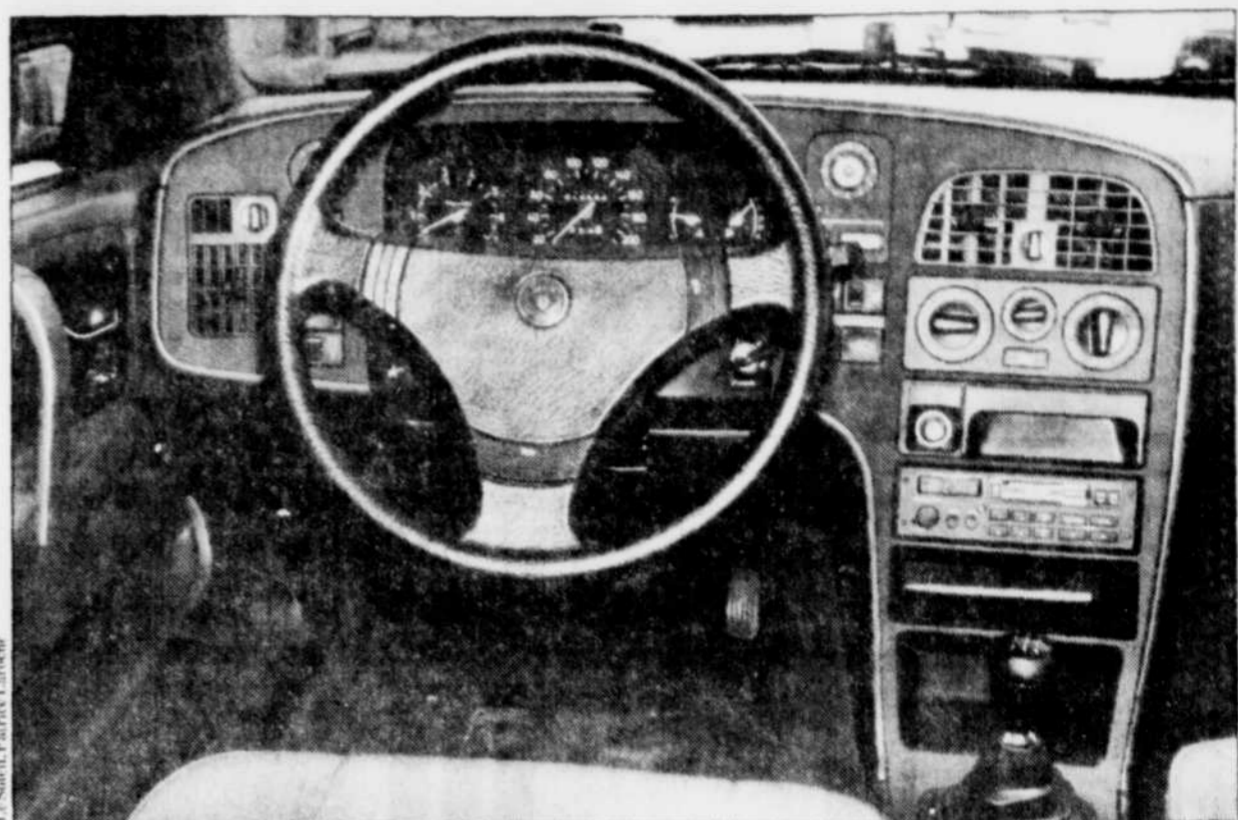
Le groupe chauffage-ventilation est très efficace, le système audio excellent, le volant se telescope, mais ne peut être incliné autrement. On souhaiterait qu'il puisse offrir le coussin gonflable.

Le passage d'un rapport à l'autre se fait avec précision et facilité,

les accélérations sont progressives, jamais brusques, on sent la puissance contenue sous le capot, et si on n'y prend garde on atteindra facilement 140 ou 150 kmh tout en ayant l'impression de rouler à 100 kmh! Dans les courbes, le véhicule est à peine sous-vireur. Belle suspension indépendante, souple. La conduite

est neutre. A notre deuxième essai sur une 9000S, la même conclusion s'impose: voilà une grande routière des plus agréables à conduire. On ne peut s'empêcher d'émettre un soupir en remettant les clés!

Le journaliste Marcel Collard a participé à l'essai de la Saab 9000S.



L'instrumentation de la Saab 9000 est efficace, de lecture facile, les commandes sont à portée de la main. Les sièges sont confortables, la transmission manuelle très efficace.

**EXCEL 1991 NEUVE**

# 7995\$\*

des voitures bien pensées

**Sonata 1990** avec rabais jusqu'à **2000\$**

**STE-FOY** 2650, Dalton, parc Colbert Sainte-Foy  
**HYUNDAI** 654-9292

\* Transport et préparation en sus

**LIQUIDATION INTEGRA 1990**  
*Offrez-vous le Prestige et la Performance*

\* Quantité limitée. Offre valide pour un temps limité.

**BERLINE INTEGRA LS**  
ENTIÈREMENT ÉQUIPÉE, 4 PORTES, NEUVE  
Manuelle, 5 vitesses

Prix régulier: 20 395\$  
**SUPER SPÉCIAL 18 495\$\***

**TAUX DE CRÉDIT TRÈS AVANTAGEUX**

**TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS**

**AUSSE!**  
Rabais de **1 000\$** à **2 000\$**  
sur tous les modèles **INTEGRA**

Pour la 4<sup>e</sup> année consécutive, 1<sup>er</sup> pour la satisfaction des clients selon J.D. Powers 1987-1988-1989-1990

**ACURA** 4901, boul. des Galeries QUEBEC 622-8180  
voisin des Galeries de la Capitale Une division de Honda Canada Inc.

**LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAÎTRE**

**EXCEL '91**

# 7,995\$

Transport et préparation en sus.

**CHEZ M. LESSARD SEULEMENT**

JE ROULE QUÉBÉCOIS, JE ROULE LESSARD!

**M. LESSARD Ltée**  
659, Boul. St-Joseph  
Quebec  
418 623-5471

Le seul concessionnaire Hyundai de la région dont les ateliers sont recommandés par le Club Automobile.

**DEPUIS PLUS DE 40 ANS AU SERVICE DES AUTOMOBILISTES**  
**HYUNDAI**  
Nous vendons des voitures bien pensées.

**SEPTEMBRE**

**LIQUIDATION AUTORISÉE PAR LE MANUFACTURIER**

**3 JOURS SEULEMENT**

ESCORT LX 1990 unité 0-0025.....	9995 \$
TEMPO L 1990 unité 0-1154.....	10 995 \$
MUSTANG LX 1989 unité 9-3022.....	11 495 \$
PROBE GT 1989 unité 9-4028.....	19 995 \$
TAURUS L 1990 unité 0-2163.....	16 295 \$
RANGER XLT 1990 4 X 4	
Supercab démo. unité 0-7003.....	16 995 \$
F-150 1990 unité 0-8011.....	12 995 \$

Transport, taxe et préparation en sus, rabais Ford inclus

**LES BONNES OCCASIONS**

AN	MODELE	CYLK	M	PRIX	UNITE
1990	TAURUS L	6 AUT	34 500	15 995 \$	319
1990	TEMPO L	4 AUT	14 500	10 995 \$	327
1990	FESTIVA L	4 AUT	850	9195 \$	331
1989	FESTIVA L	4 AUT	33 000	7995 \$	0-4034B
1989	PROBE GT	4 MAN	34 200	15 995 \$	1-0003A
1989	SABLE LS	6 AUT	24 000	19 995 \$	323
1988	TAURUS L	6 AUT	52 800	11 495 \$	0-2155A
1988	TAURUS L	6 AUT	110 000	8795 \$	0-2117A
1988	TEMPO L	4 AUT	40 200	7995 \$	0-0035A
1987	ESCORT FS	4 MAN	67 300	4995 \$	0-0023A
1987	MUSTANG LX	4 AUT	32 300	7495 \$	0-4002A
1987	MUSTANG LX	4 AUT	58 000	7495 \$	9-2121A
1987	ESCORT WAG	4 MAN	85 000	4 995 \$	0-1093A
1987	OLDS REGENCY	6 AUT	82 300	13 995 \$	0-2079A
1986	PONTIAC 6000	6 AUT	108 700	5995 \$	281A
1985	SUBARU WG	4 AUT	81 000	4495 \$	0-2110A
1985	THUNDERBIRD	6 AUT	109 000	5995 \$	0-2131A
1988	BRONCO II	6 AUT	34 500	13 995 \$	1-7517A
1988	AEROSTAR	6 AUT	68 000	13 495 \$	334
1986	BRONCO II	6 MAN	62 400	9895 \$	0-7020A

**CHAREST FORD** 1350, BOUL. CHAREST OUEST  
SAINTE-FOY  
687-3566

Le Courrier de l'auto/Collaboration CAA-Québec / Le Soleil



### Ford Canada conseille de changer d'auto avant la TPS

OAKVILLE, Ont. (PC) — Les consommateurs ayant l'intention de changer leur voiture pour un véhicule neuf devraient le faire avant la fin de l'année pour ne pas subir les effets de la TPS.

lie le 1er janvier, ne s'applique pas.

D'après M. Harrigan, on connaît une pénurie de voitures d'occasion au cours des trois derniers mois de l'année, les compagnies de location d'automobiles et autres sociétés possédant leur propre parc d'autos remettant à plus tard l'achat de véhicules de remplacement neufs pour profiter des économies que leur procurera la TPS.

Il en résultera une augmentation de la demande de voitures d'occasion qui fera grimper le montant que les consommateurs reçoivent pour la voiture qu'ils échangent, a-t-il dit.

C'est le conseil donné par le président de la société Ford du Canada, Ken Harrigan, qui a fait remarquer que si on prévoit une baisse de 3,5 à 4 % du prix des nouvelles autos avec l'avènement de la taxe sur les produits et services le 1er janvier, on prévoit aussi que celui des voitures d'occasion connaîtra une hausse.

Cela est dû au fait que la TPS, qui est de 7 %, s'appliquera aux voitures d'occasion vendues par les concessionnaires — et non à celles vendues de gré à gré — tandis que la taxe de vente de 13,5 % des manufacturiers, qui sera abo-

Q. L'autre jour, en rentrant du bureau, je passais à une intersection où je n'avais ni feu de circulation à respecter, ni arrêt obligatoire à effectuer. Cependant, au coin de la rue perpendiculaire à celle

ou je circulais, se trouvait un autobus scolaire dont les clignotants étaient en fonction. J'ai certes redoublé de prudence car des écoliers sortaient de l'autobus, mais j'ai tout de même continué mon chemin. Devrais-je

légalement immobiliser mon véhicule à au moins cinq mètres de l'autobus, comme si je l'avais croisé ou comme si je le suivais ?

R. Si l'on se base sur l'article 160 du Code de la sécurité routière, vous devez immobiliser votre voiture lorsque vous croisez ou vous suivez un autobus scolaire dont les feux intermittents sont en marche. Par conséquent, votre réaction a été bonne. Du strict point de vue de la sécurité routière, une telle situation mérite que vous ralentissiez et que vous redoubliez de prudence. Ensuite, si le contexte le permet, vous pouvez poursuivre votre chemin.

Q. Est-ce vrai qu'il est interdit de placer un panneau « à vendre » à même la glace d'une voiture ?

R. Les propriétaires de véhicules circulant avec une affiche

« à vendre » dans une glace ou dans la lunette arrière de leur boîtier devraient savoir qu'un article du Code de la sécurité routière peut leur interdire cette pratique. En effet, les articles 265, 266 et 267 du code, interdisent la pose de tout objet pouvant nuire à la visibilité du conducteur. Cet article fait ainsi allusion aux animaux de peluche, aux décalques, et même aux pellicules de plastique ou pare-soleil collées sur les glaces ou sur la lunette arrière. Tout contrevenant s'expose à une amende pouvant varier entre 60 \$ et 200 \$.

De plus, certaines municipalités peuvent sévir contre le propriétaire d'une voiture garée sur la voie publique et portant une annonce « À vendre ». Dans le cas de la ville de Québec, par exemple, c'est le règlement 721, article 55, qui interdit cette pratique et qui prévoit une amende de 10 \$ en cas d'infraction.

### Conseil de la semaine

#### La boucler, c'est bien

Bien la boucler, c'est mieux ! Les bienfaits de la ceinture ne sont plus à démontrer. Ils sont à peu près reconnus de tous. Mais encore faut-il prendre le temps de bien l'installer. La partie « ceinture » va aux hanches, appuyée à la hauteur des os et non en plein ventre. La partie « baudrier » croise elle, la clavicule et le sternum. Mal portée, la ceinture ne peut être aussi efficace et surtout, elle risque d'engendrer des blessures parfois graves. Tout au long de vos déplacements, vous devez sentir la douce pression qu'exerce la ceinture sur votre corps. Vérifiez régulièrement si elle est toujours bien en place.

(CAA-Québec, tous droits réservés) © CAA-Québec 1990

## LES AVANTAGES JEEP ET EAGLE

Au choix: **9,9%** financement

jusqu'à **48 mois**

ou **750\$** de remise\*

sur les

### EAGLE VISTA

- 3 portes
- 4 portes
- Familiales
- sur tous les modèles 1990

Au choix: **10,9%** financement

jusqu'à **48 mois**

ou **1 000\$** de remise\*

sur les

### EAGLE SUMMIT

- sur tous les modèles 1990

Au choix: **12,9%** financement

jusqu'à **48 mois**

ou **1 000\$** de remise\*

sur les

### JEEP

- Cherokee
- Wagoneer
- Comanche

• YJ 500<sup>3</sup> de remise\* (Modèle "S" exclu)

• sur tous les modèles 89 et 90 et sur les

### EAGLE PREMIER

• sur tous les modèles 89 et 90

C'est le grand écoulement de fin d'année et G.M. et Ford ne sont pas prêts de nous battre.

\*Ces offres sont mutuellement exclusives et sont réservées aux particuliers qui achètent un véhicule automobile à des fins privées uniquement. Les acheteurs au détail admissibles qui choisissent l'offre de crédit spécial au lieu de la remise en argent peuvent se prévaloir d'un taux de crédit de 9,9% pour une période maximum de 48 mois ou d'un taux de crédit de 10,9% ou 12,9% selon le véhicule acheté. Voir un concessionnaire pour les détails. Ces offres sont conditionnelles à une approbation de Credit Chrysler Canada Ltee et ne s'appliquent qu'aux véhicules achetés chez les concessionnaires participants de Chrysler Canada Ltee et livrés par ceux-ci du 1<sup>er</sup> septembre 1990 jusqu'au 30 septembre 1990. La livraison doit se faire à partir du stock actuel des concessionnaires. Les offres de crédit ne s'appliquent pas aux parts automobiles ni aux véhicules de location au détail. Ces offres annulent et remplacent toutes les offres précédentes et ne peuvent être combinées à aucune autre. L'acheteur doit payer ses frais de transport, d'immatriculation, les taxes et les autres frais tels l'enregistrement. Dans le cas des véhicules de location au détail, seulement des remises en argent sont offertes. Des taux de crédit-bail spéciaux sont offerts à la place des remises sur certains modèles. Voir un concessionnaire pour de plus amples détails. Certains équipements peuvent être offerts moyennant un supplément.

**PERSONNE NE BAT VOTRE CONCESSIONNAIRE JEEP ET EAGLE. PERSONNE.**

Automobiles Jean-Marc Bédard Inc.  
Lévis, Québec  
(418) 833-3267

Maisonnette Automobiles Inc.  
Québec, Québec  
(418) 529-8135

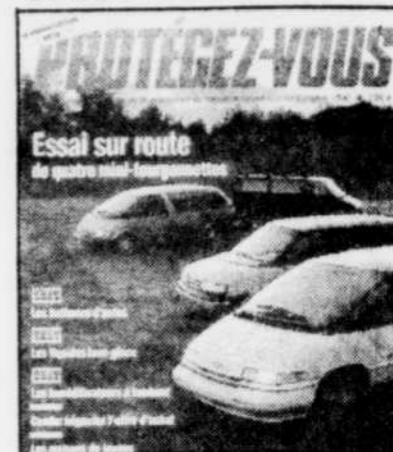


Auto Laurier Inc.  
Ste-Foy, Québec  
(418) 681-4631

Autos A. Gosselin Inc.  
St-Nicolas, Québec  
(418) 831-2050

### « Protégez-vous » teste des autos

La livraison d'octobre du magazine « Protégez-vous » est presque entièrement consacrée à l'automobile.



En effet, l'équipe de la revue de l'Office de la protection du consommateur a testé sur route quatre mini-fourgonnettes, la Mazda MPV, la GMC Safari, la Chevrolet Lumina APV et la Toyota Previa. Les deux modèles japonais ont été préférés ex-aequo par les testeurs, la Lumina venant en troisième place et la Safari en quatrième dans le résultat global de l'évaluation.

Un autre test a aussi révélé que, à prix équivalent, certaines batteries d'auto offrent quatre fois plus de puissance que d'autres.

Enfin une analyse des performances de 26 marques de liquide lave-glace fait dire aux chercheurs que, puisque aucun de ces produits ne s'est vraiment distingué lors des tests, il vaut mieux acheter les moins chers.

**Cap Santé**  
**mazda**

**À la conquête de l'espace pour faire place à nos modèles 1991**

Tous nos modèles 1990 à prix de liquidation et taux d'intérêt réduit.

**JE ME SENS BIEN**  
avec l'équipe de Cap-Santé Mazda  
L'expérience et le savoir... La jeunesse et le vouloir...

Yvon Fortin Président	Denis Fauré Vice-président	François Cloutier Contrôleur	Guy Robitaille Conseiller
Yves Robitaille Dir. gén. des ventes	Yves Deschambault Technicien	Normand Mottard Homme de service	

**Cap Santé**  
**mazda**

5, Grand Bois de l'Ail (coin 138), Cap-Santé  
Tél.: 285-0011  
Sans frais: 1-800-463-1699

**mazda** La meilleure garantie de l'industrie

833-2135

HONDA 40, KENNEDY, LÉVIS

Sans frais: 1-800-463-2286

# 54321

LIQUIDATION 1990 il y en a encore mais...

# LE MONDE



## Une traverse d'animaux de ferme disparaît

Cette traverse d'animaux qui surplombait l'autoroute M1, près de Kegworth, au centre de l'Angleterre, s'est volatilisée à la suite d'une spectaculaire explosion, samedi. 35 kilogrammes d'explosifs furent utilisés pour la démolir et l'on ferma l'autoroute pendant le week-end.

## En Arabie saoudite

# Les Américains face aux serpents, scorpions et à la chaleur du désert

**EST DE L'ARABIE SAOUDITE** — Même en l'absence d'hostilités, le désert de l'Arabie saoudite fournit de l'activité à l'escadron médical de l'aviation américaine dépêché dans cette partie du monde dans le cadre de l'opération Bouclier du désert.

par **CHRIS LEFKOW**  
de l'Agence France Presse

La chaleur, les serpents et les scorpions sont parmi les adversaires auxquels font face pour le moment les soldats américains.

Selon le major Carol Darby, une femme officier en charge du 1er AES (escadron d'évacuation médicale), « autour de 400 » militaires américains blessés ou malades ont déjà été évacués par son unité.

« Os brisés, morsures de serpents et de scorpions, cas nécessitant des opérations de chirurgie et appendicectomies, nous avons tout connu », a affirmé hier à l'AFP le major Darby, une Californienne de 34 ans.

Debout devant une tente sur laquelle est accrochée une banderole souhaitant la « bienvenue à l'oa-

sis » et l'emblème de l'escadron — une paire d'ailes avec une croix rouge au centre — le major Darby précise que la majorité des 400 patients ont été évacués vers des hôpitaux de RFA.

D'autres ont été emmenés vers un centre hospitalier en Arabie saoudite, dont la localisation, autant que celle du quartier général du 1er AES, ne peut être précisée pour des raisons de sécurité.

Le major n'a pas donné le nombre de soldats évacués pour des cas de coups de chaleur, mais selon elle, « il n'y en a pas eu autant qu'on aurait tendance à le croire ».

Selon le sergent Stephen Torres, du Texas, les cas les plus graves ont été « deux crises cardiaques présumées ».

La mission fondamentale du 1er AES, a expliqué le major Darby, est de prendre en charge les malades et, en cas de guerre, les blessés, « pendant deux à six heures », depuis le moment de leur arrivée jusqu'à leur évacuation. L'escadron n'est en effet pas composé de médecins, juste de personnel infirmier.

Dans l'une des tentes, un score — 19 à 0 — est inscrit sur un tableau noir. Selon le major, il s'agit du bilan, jusqu'à hier, de la bataille entre le personnel de l'escadron et... les scorpions infiltrés dans le camp.

# Le cessez-le-feu préconisé par un leader libérien est respecté

**ABIDJAN (AFP, AP)** — Le Front national patriotique (NPFL) de Charles Taylor qui contrôle la presque totalité du pays a annoncé qu'il organiserait des élections générales le 10 octobre au Liberia, où le cessez-le-feu qu'il a proclamé unilatéralement a été respecté hier par les différentes factions belligères, après neuf mois de guerre civile.

Par ailleurs, le gouvernement américain tente actuellement, selon certaines sources, de faire s'asseoir à la table des négociations M. Taylor et le chef des rebelles dissidents du NPFL, Prince Johnson.

Charles Taylor a déclaré à des journalistes libériens et étrangers — dont le reporter de l'AFP — qu'il invitait les Nations unies et l'Organisation de l'unité africaine (OUA) à vérifier l'application du cessez-le-feu, lors d'une conférence de presse à Gbanga (150 km au nord de Monrovia).

Il a confirmé la réouverture, aujourd'hui, de l'aéroport international de Robertsfield (60 km à l'est de Monrovia).

Le leader du NPFL, qui a conquis la quasi-totalité du pays, a également appelé l'ECOMOG, la force d'interposition de la communauté économique des États d'Afrique de l'Ouest (CEDEAO) « qui n'est pas neutre », à quitter le Liberia.

Il a annoncé une série de mesures politiques, dont la création d'un comité chargé de surveiller le déroulement des élections qui comprendra des membres du

NPFL mais sera ouvert à des représentants des autres factions en présence au Liberia, et la nomination d'un vice-président, G. Enoch M. Dogolea.

Charles Taylor s'était déclaré président provisoire du Liberia début juillet. La guerre civile qu'il a entreprise le 24 décembre dernier a fait au moins 10 000 morts dans ce pays de 2,5 millions d'habitants. De plus quelque 600 000 Libériens ont fui en Guinée, en Côte d'Ivoire et en Sierra Leone.

Taylor a réaffirmé qu'il n'y a « qu'un gouvernement dans ce pays, celui du NPFL » qui est « ouvert » à des représentants d'autres factions qu'il appelle à « des discussions à l'endroit où ils voudront, en frères, au Liberia, pas à l'étranger ».

## Cessez-le-feu respecté

Quelques heures avant l'annonce de l'organisation d'élections, un calme absolu régnait dans les rues de Monrovia et le cessez-le-feu du NPFL, proclamé unilatéralement à partir de samedi, était complètement respecté par les forces restantes du gouvernement Doe, les troupes de l'ECOMOG ainsi que par les rebelles

dissidents de Prince Johnson. Les maquisards du NPFL déambulaient, sourire aux lèvres, jusqu'aux abords immédiats de la présidence.

Les soldats nigériens de l'ECOMOG qui leur étaient opposés samedi encore n'étaient pas visibles depuis les premières lignes du NPFL. Les derniers tirs avaient été entendus dans la nuit de samedi à dimanche.

Lors de sa conférence de presse, Charles Taylor a également lancé un appel à l'aide internationale pour que soit fournie une assistance alimentaire aux 2,5 millions de Libériens et à la reconstruction du pays.

À Lagos, la presse nigérienne est revenue hier sur la confusion qui a entouré la nomination d'un général nigérien, Joshua Dogonyaro, au poste de commandant des forces opérationnelles de l'ECOMOG.

Une première annonce du remplacement du général ghanéen Arnold Quainoo à la tête de l'ECOMOG avait suscité une réaction courroucée du Ghana qui fournit avec le Nigeria le plus important contingent de la force.

*The Guardian*, le quotidien le plus influent du Nigeria, titrait hier sur la « confusion diplomatique entre Accra et Lagos » tandis que le *Nigerian Tribune* (indépendant) estimait que le Ghana et le Nigeria étaient en « désaccord sur l'ECOMOG ».

## En Bref

### ■ Il annule sa visite au Canada

**BANGKOK (AFP)** — Le premier ministre thaïlandais Chatichai Choonhavan a annulé sa participation à l'Assemblée générale des Nations unies à New York, et a reporté sine die une visite officielle au Canada en fin de semaine prochaine. Bangkok a nié que le chef du gouvernement est retenu en Thaïlande à cause d'une querelle au sein de son cabinet de coalition. Des dissensions ont affecté les discussions du projet de transport urbain Lavalin, d'une valeur de 1,93 milliard \$ et d'un contrat de 6,9 milliards \$ avec British Telecom.

### ■ Des armes contre Thatcher

**LONDRES (AFP)** — Des armes ont été découvertes dans un appartement de Manhattan près des bâtiments des Nations unies, qui auraient été destinées à une tentative d'assassinat contre Mme Margaret Thatcher, titre le *Daily Mirror* dans son édition d'aujourd'hui. Citant des sources policières à New York, le quotidien mentionne des engins explosifs, des armes automatiques et des talkies-walkies. Une jeune Irlandaise est recherchée par le FBI, qui soupçonne l'IRA (Armée républicaine irlandaise) d'être à l'origine du complot. Toutefois, Mme Thatcher se rendrait comme prévu le week-end prochain à New York où elle doit assister à une réunion de l'ONU sur l'Enfance.

### ■ 11 000 hectares ravagés

**DRAGUIGNAN (AFP)** — Plusieurs incendies qui ravagent depuis trois jours le massif des Maures, dans le sud-est de la France, semblent en voie d'être maîtrisés, même si une reprise de certains foyers n'est pas exclue. Les flammes, qui ont fait quelques blessés légers parmi les sauveteurs, ont dévasté 11 000 hectares. Quelque 2500 pompiers ont participé à la lutte contre les flammes. Des centaines de touristes, ainsi que les habitants de plusieurs quartiers de la ville de Draguignan, ont dû être évacués.

### ■ Benazir Bhutto est inculpée

**LAHORE (AFP)** — Un tribunal spécial de Lahore (nord-est) a inculpé hier le premier ministre déchu du Pakistan, Benazir Bhutto, pour irrégularités et abus de pouvoir. Elle aurait attribué à un prix dérisoire des terrains de valeur à Islamabad apparemment à un membre de sa famille qui souhaitait y construire un hôtel. Si elle est reconnue coupable, Mme Bhutto pourrait se voir interdire de se présenter aux élections du mois prochain et de participer pendant sept ans à la vie politique.

### ■ Écrasez ou mourez...!

**JAMMU (AFP)** — Un groupe de séparatistes musulmans du Jammu et Cachemire a décidé d'interdire la vente et la consommation de tabac dans cet État du nord de l'Inde et s'est engagé à tuer tous ceux qui contreviendraient à cette décision. « Personne n'aura le droit de fumer cigarettes ou cigares, de chiquer ou de fumer du tabac dans la vallée à partir du 20 octobre », écrit le groupe musulman Al Burq dans un tract circulant à Srinagar, capitale d'été de l'État.

### ■ «Votre argent ou mon sida!»

**SYDNEY (AFP)** — Des voleurs armés de seringues terrorisent la population en Australie, en recourant à la nouvelle menace des années 1990 : « Votre argent ou mon sida ». Les hold-up à l'aide de seringues remplies de sang prétendument contaminé se sont multipliés depuis qu'un gardien de prison de 21 ans a contracté le virus du SIDA après avoir été piqué par un prisonnier.

### ■ Le pape dénonce la mafia

**FERRARE (AFP)** — « Assez de sang innocent, assez de deuils et de souffrances! », s'est écrié hier Jean Paul II en s'attaquant à la Mafia qui a abattu vendredi en Sicile le jeune juge Rosario Livatino. Recherché depuis 1980, Raffaele Graziano, l'ancien maire de Quindici, près de Naples, et l'un des chefs les plus redoutés de la mafia napolitaine, a par ailleurs été arrêté dans la nuit de samedi à dimanche.

### ■ Sir Anthony laisse tomber...

**LONDRES (AFP)** — Le député conservateur britannique Sir Anthony Meyer, 69 ans, qui s'était fait remarquer l'an dernier par sa candidature à la direction du parti contre le Premier ministre Margaret Thatcher, a annoncé hier qu'il abandonnerait son siège aux prochaines élections, après la publication par plusieurs journaux d'hier de révélations de sa maîtresse depuis vingt ans, Simone Washington, 49 ans, un mannequin devenue chanteuse de blues et actrice occasionnelle.

# Première visite à Washington d'un président sud-africain depuis 45 ans

**WASHINGTON (AFP, NYTNS, AP)** — Le président de l'Afrique du Sud, Frederik de Klerk, est arrivé hier matin à Washington pour des « discussions importantes », selon ses propres termes, avec le président George Bush et le Congrès.

Premier président de la république sud-africaine à se rendre aux États-Unis depuis la création de l'apartheid, il y a 45 ans, M. de Klerk a déclaré à son arrivée qu'il apportait un message de soutien et d'espoir. « Soutien au leadership américain dans la crise du Golfe, espoir pour l'avenir de l'Afrique du sud », a-t-il dit dans une brève allocution.

L'avion du président s'est posé sur la base aérienne d'Andrews près de Washington. M. de Klerk a ensuite gagné la capitale par hélicoptère. Il doit rencontrer ce matin le président George Bush avec qui il déjeunerera et doit aussi rencontrer les chefs de file du Congrès ainsi que diverses personnalités américaines.

M. Bush avait invité M. de Klerk en février, tout de suite après qu'il eût libéré de prison le

leader noir du Congrès national africain (ANC), Mandela.

Une rencontre avec le groupe des élus noirs à la Chambre des représentants, le Black Caucus, a cependant été annulée en raison des récents troubles en Afrique du Sud.

Incidemment, M. Mandela qui visita les États-Unis et le Canada en juin a proposé hier à Johannesburg de donner des armes à certains habitants des ghettos pour leur permettre de se défendre, estimant que la « paix » qui règne actuellement dans le pays était due à la visite aux États-Unis du président De Klerk.

Dans son allocution d'arrivée, M. de Klerk s'est déclaré « profondément conscient de l'importance » de l'occasion. « L'Afrique du Sud s'est embarquée dans un grand voyage » menant à « une pleine démocratie à l'intérieur » et

à « une pleine participation dans la famille des nations », a-t-il dit.

Le président a cité à la fois Abraham Lincoln, qui a aboli l'esclavage aux États-Unis, et Martin Luther King, l'apôtre noir de la non-violence, pour affirmer sa volonté de paix et de réconciliation en Afrique du sud. Il a affirmé qu'il y avait « un mouvement irréversible » vers une nouvelle constitution et que tous les partis devaient prendre part aux négociations.

M. de Klerk avait indiqué, avant son départ de Johannesburg, qu'il n'avait pas l'intention de demander à Washington la levée des sanctions prises contre son pays. La loi imposant ces sanctions précise qu'elles ne peuvent être levées qu'après la libération de tous les prisonniers politiques et la levée complète de l'état de siège, or celui-ci demeure au Natal.

Par ailleurs le président de l'Afrique du Sud effectuera une visite officielle aux Pays-Bas, dans la semaine du 22 octobre.



Le coin du Livre

Claude Jasmin Le gamin

Roman



Le gamin

Claude Jasmin L'Hexagone, 184 pages, 14,95 \$

L'auteur peut-être le plus prolifique de notre littérature revient avec un ouvrage qui tient à la fois du roman d'espionnage et des souvenirs d'enfance.

Octobre 70 Le Québec en otage

Collectif Revue Liberté, 166 pages, 7,50 \$

À l'occasion du 20e anniversaire de la Crise d'octobre, la revue Liberté publie des textes et témoignages inédits de Jacques Cossette-Trudel, Jacques Lanctôt, Jacques et Paul Rose (chacun un poème), Francis Simard, Pierre Turgeon (extrait d'un roman intitulé Octobre) et Heinz Weinmann. Cossette-Trudel n'est pas tendre pour ses ex-colleagues.

Leçons particulières

Françoise Giroud Fayard, 260 pages

Après sa biographie d'Alma Mahler, l'ancienne directrice du magazine L'Express et ex-ministre de la Condition féminine en France propose cette fois un livre de souvenirs où défilent les gens importants qu'elle a rencontrés, de Jouve à Mauriac, de Giscard à Mitterrand.

Le petit prince cannibale

Françoise Lefèvre Actes Sud, 153 pages

Roman-document sur un enfant autistique et les efforts d'une mère pour percer l'univers de son « petit prince cannibale ». L'auteure avait déjà publié La

première habitude (Grand prix des lectrices de Elle en 1975) et Mortel azur (1985).

L'héritage spirituel des Indiens d'Amérique

Joseph Epes Brown Le Mail, 173 pages

Professeur d'études religieuses à l'Université du Montana, Brown tente de définir la place des traditions indiennes par rapport aux grandes religions universelles, en s'appuyant sur l'anthropologie et l'histoire comparée des religions. L'auteur met également en relief la revalorisation des traditions ancestrales amérindiennes dans la société américaine d'aujourd'hui.

Marie-Claire Blais

Le Loup



Le loup

Marie-Claire Blais Borel, 172 pages

Dans sa collection Compact, Borel vient de rééditer plusieurs romans de Marie-Claire Blais, dont Le loup, Le jour est noir suivi de L'insoumise, Visions d'Anna et Les nuits de l'Underground. Pages de couverture attrayantes et typographie soignée.

L'Amour doux Eau de femme

Gabriel Lalonde Illustrations de Claude Le Sauteur Ed. du Loup de Gouitière, 156 pages

Après L'amour feu publié l'année dernière, voici le nouveau « journal poétique » de Gabriel Lalonde, peintre autodidacte et maire de Sainte-Brigitte-de-Laval. Poésie qui se veut très accessible, rehaussée par des illustrations tirées d'une douzaine de toiles de Claude Le Sauteur.

Événement-Danse démarre lentement

Événement-Danse s'est envolé sans vrombissement ni pétarade. Ce premier vol de nuit, avec la Montréalaise Tassy Teekman aux commandes, a eu l'accueil réservé qu'il méritait. Dans l'Auditorium Joseph-Lavergne, on aurait pu entendre une mouche voler au-dessus d'un public aussi éteint que restreint.

une critique de RÉGIS TREMBLAY LE SOLEIL

Sans être un coup de maître, Le seuil, unique chorégraphie interprétée par la troupe de Teekman, était tout de même le coup d'envoi, vendredi soir, du premier festival de danse tenu à Québec. C'est déjà quelque chose. Mais Rome ne s'est pas bâtie en un jour, et il en reste huit à Événement-Danse...

Dans un décor déconstruit, un décor de fin de bled, deux couples post-modernes tombent dans les pièges de l'amour-pouvoir: désir et refus, envie et jalousie, fuite et poursuite. Le jeu de la séduction est de s'offrir pour mieux se retirer, d'offrir pour mieux prendre. Cette jeune femme qui présente sa main et la soustrait aux baisers, in extremis, est forte du désir de l'autre, qu'elle croit ainsi posséder. Mais ce faisant, elle dépend de l'autre.

Dans une agitation frileuse, Line Pelletier, Manon Labrecque, Sylviane Martineau et Denis Pelletier, jouent sur toutes les va-

riantes des rapports interpersonnels et égoïstes. L'enfer, ce n'est pas les autres, mais la solitude au coeur des histoires de coeur.

Tout cela n'est pas tant dansé que mimé, marche et couru, dans une sorte de théâtre muet accompagné de grands silences, sur scène comme dans la salle, des silences entrecoupés par une musique électro... statique qui n'est pas pour diminuer le vent de déréliction qui souffle sur ces têtes.

Le seuil offre bien, de loin en loin, quelques trouvailles, certains instants de grâce et plusieurs empoignades inédites, mais elles sont noyées dans un ensemble flou. L'intérêt, sitôt piqué, pique du nez. Une fine pluie de gestes heureux sur une mer plate. Tassy Teekman pêche par ambition, avec cette chorégraphie d'une heure, sans interruption. Les plus grands chorégraphes ne s'aventurent guère dans ce genre de marathon; ils n'ont pas cette prétention.

Le seuil, dont il est question ici, est peut-être celui de la tolérance...



Le jeu de la séduction est de s'offrir pour mieux se retirer, d'offrir pour mieux prendre, dans l'unique chorégraphie de la troupe Teekman.

Nouvel intérêt des Américains pour les langues

NEW YORK (AP) — Le rapprochement Est-Ouest ainsi que la montée en puissance de l'économie japonaise dans des pays fermés jadis par le Rideau de fer semblent avoir contribué à l'intérêt nouveau manifesté par les Américains pour les langues étrangères.

« Nous assistons actuellement à un véritable engouement pour l'étude des langues étrangères dans ce pays », affirme Charles Stansfield du Centre des langues appliquées de Washington. « Le nombre et le pourcentage des gens qui se tournent vers ce genre d'enseignement est plus important que jamais ».

Pres d'un tiers des étudiants ont choisi de se consacrer à l'apprentissage d'une langue étrangère, estime M. Stansfield, confirmant ainsi une forte progression par rapport aux années 70, où les taux avoisinaient tristement les 23 %.

Selon les spécialistes, les États-Unis sont le pays occidental le plus retranché sur leur langue natale. Les enseignants qualifient de « profondes » et de « honteuses » l'incapacité des Américains à apprendre des langues étrangères.

De plus, l'importance que revêt actuellement l'anglais en Europe de l'Est (c'est la deuxième langue la plus usitée dans la région) offre aux Américains une excuse supplémentaire pour ne pas se tourner vers l'enseignement linguistique.

Exigences professionnelles Un sondage publié par l'Institut Gallup a par ailleurs révélé en

1989 que 71 % des 504 lycées et universités consultés ne disposaient pas de cours de langues et de littérature étrangères. Toutefois, les exigences professionnelles pourraient bien constituer le déclin favorable à l'extension de cet enseignement.

« Si nous pouvons démontrer que le monde des affaires ainsi que bon nombre de métiers requièrent l'apprentissage d'une langue étrangère, nous assisterons alors à un mouvement à la hausse sur le long terme », souligne Richard Lambert, directeur du Centre national des langues étrangères de l'université de John Hopkins.

En 1986, plus d'un million d'étudiants ont appris une langue étrangère, selon les dernières statistiques disponibles aux États-Unis. Le japonais, le chinois, le russe et l'allemand, depuis la chute du mur de Berlin le 9 novembre

dernier, ont attiré de plus en plus d'Américains.

Espagnol et français

L'espagnol demeure la langue étrangère la plus enseignée aux États-Unis au cours du cycle secondaire, suivie du français. Arrivent ensuite dans le classement des langues étudiées, l'italien, le russe, le latin et le japonais.

L'enseignement du japonais a triple au cours des cinq dernières années pour atteindre les 30 000 élèves. Plus de 300 écoles ont développé des programmes en japonais.

Le chinois est la deuxième langue ayant connu la plus forte progression dans les collèges entre 1983 et 1986, avec 28 % d'augmentation.

L'allemand, dont la popularité

avait progressivement décliné dans les années 80, a bénéficié de l'engouement pour des langues des pays d'Europe de l'Est et de la disparition du mur de Berlin, pour effectuer un retour en force parmi les langues enseignées.

« Les gens estiment que sur le long terme, ces langues les aideront dans leur profession », raconte Anthony Tedesco, vice-président de la plus grande école privée de langues étrangères aux États-Unis, Berlitz.

L'intérêt pour le russe s'est amplifié depuis l'avènement de la « glasnost » et de la perestroïka de Mikhaïl Gorbatchev. Son enseignement a enregistré une augmentation de 40 % dans les trois dernières années à l'université de Californie de Los Angeles.

En Bref

Conte pour enfants de Rushdie

LONDRES (AFP) — L'écrivain britannique Salman Rushdie, qui se cache depuis plus d'un an et demi après avoir été « condamné à mort » par l'ayatollah Khomeiny pour son livre Les Versets Sataniques, publie cette semaine en Grande-Bretagne son dernier ouvrage, « Haroun et la mer des Histoires », un conte pour enfants. Rien ne manque à la tradition des contes de fée dans ce dernier ouvrage de la tradition, selon les critiques littéraires britanniques, des Mille et Une Nuits. Rashid, le raconteur d'histoires, a perdu le don de raconter. Son fils Haroun, qui veut redonner la parole à son père, va alors partir pour d'innombrables aventures qui lui feront rencontrer une princesse folle, son fiancé un prince en bois ou le général Kitab (« livre » en arabe), dont l'armée est divisée en chapitres et en pages. Dans le même temps, l'Océan des Flots des Histoires est empoisonné par le Dieu du Silence. Dans l'Observer, ou travaille M. Rushdie, l'écrivain Anthony Burgess évoquait hier les « personnages qui ont des noms musulmans mais appartiennent à un univers bourgeois dans lequel le langage est une substance physique ».

Sept tableaux retrouvés

PARIS (AFP) — Sept tableaux volés, dont le portrait du Doge Francesco Foscari dérobé dans une musée vénitien, et un Renoir volé au Louvre, ont été retrouvés en France et un suspect arrêté, a annoncé hier la police. Six oeuvres d'art, dont le Portrait de femme assise de Renoir, qui avaient été volées au cours de l'été dans divers musées à Paris, ont été retrouvées dans une cache à Lyon (sud-est de la France) à la suite de l'arrestation à Paris du voleur présumé du portrait du doge Francesco Foscari à Venise, a ajouté la police. Le portrait du Doge, réalisé vers 1470 par le peintre vénitien Lazzaro Bastiani, a été volé du musée Correr jouxtant la place Saint Marc à Venise. Le tableau a été retrouvé à Paris samedi, le jour de l'arrestation de Richard Etoh-Mvondo, un français, à son domicile parisien. Sur ses indications, les policiers se sont ensuite rendus à Lyon. Les tableaux ainsi récupérés comprenaient la toile de Auguste Renoir, Portrait de Monaluccia, une toile de Ernest Hébert, et Les moulins de la Glacière, une toile de Paul Huet, tous trois volés le même jour.

Belafonte critiqué

JOHANNESBURG (AFP) — Le Congrès panafricaniste sud-africain (PAC — anti-apartheid) a critiqué, la visite du chanteur noir américain Harry Belafonte, arrivé la semaine dernière pour un séjour « privé » en Afrique du Sud. M. Mopholofi Morokong, responsable des affaires culturelles au sein du PAC, a qualifié cette visite d'« opportuniste » et estimé que le chanteur devait consulter les « mouvements de libération » avant de se rendre en Afrique du Sud.

CINÉMAS CINEPLEX ODEON. PLACE CHAREST: LES AFFRANCHIS (14 ans), LE SOLEIL MÊME LA NUIT (G), NUIT D'ÉTÉ EN VILLE (14 ans), L'HOMME QUI VOULAIT SAVOIR (G), PUMP UP THE VOLUME (v. française) (14 ans), LIGNES INTERDITES (14 ans), PRÉSUMÉ INNOCENT (G), 58 MINUTES POUR VIVRE (14 ans), LE PARIS, POSTCARDS FROM THE EDGE (v.o. anglaise) (G), DADDY NOSTALGIE (G), WILD AT HEART (v.o. anglaise) (18 ans), CANARDIÈRE, RETOUR VERS LE FUTUR # 3 2e film: LE DELAUREUR (14 ans), CINÉMA LIDO: MON FANTÔME D'AMOUR (G), LES AFFRANCHIS (14 ans), CYRANO DE BERGERAC (G), DEATH WARRANT (v. française) (18 ans).

FAMOUS PLAYERS. RAFALES, CYRANO, MES PREMIERS PAS DANS LA MAFIA, MON FANTÔME D'AMOUR, TES AFFAIRES SONT MES AFFAIRES, FUNNY ABOUT LOVE, VAN DAMME DEATH WARRANT, GoodFellas.

# L'ABONNEMENT C'EST PAYANT

# MAINTENANT

PLUS QUE  
7 JOURS



## Économisez 48,79\$

# ÉVITEZ L'AUGMENTATION ÉVITEZ LES 2 TPS

*Oui, je m'abonne*

Retourner à: **LE SOLEIL, C.P. 16500, Québec G1K 7X2**

Nom.....

Adresse.....

Ville.....

Code postal..... Tél.....

Je paie le montant de: \$.....

Cheque  Mandat-poste  Carte de crédit

**PAIEMENT PAR CARTE DE CRÉDIT**

Date d'expiration

Numéro de carte de crédit

Signature.....

Gelez le prix de votre abonnement au Soleil à 140,50\$ (7 jours) pour le nombre d'années que vous souhaitez.

D'ici le 1er octobre 1990, vous économiserez 48,79\$, soit 11,47\$ de TPS- fédérale, 14,02\$ DE TPS- provinciale et 23,30\$ d'augmentation de tarif, et ce, pour un abonnement ou un renouvellement d'un an, avec livraison par camelot (même si votre abonnement se termine après le 1er octobre 1990).

L'abonnement, maintenant, c'est payant et ça l'est encore plus si vous vous abonnez pour une période plus longue.

Notre service téléphonique est à votre disposition du lundi au jeudi, entre 7 h et 17 h 30; le vendredi, entre 7 h et 17 h et les samedis et dimanches, entre 8 h et 14 h.

COMPOSEZ DÈS MAINTENANT

# 647-3333

(extérieur sans frais: 1-800-463-2362)

## LE SOLEIL